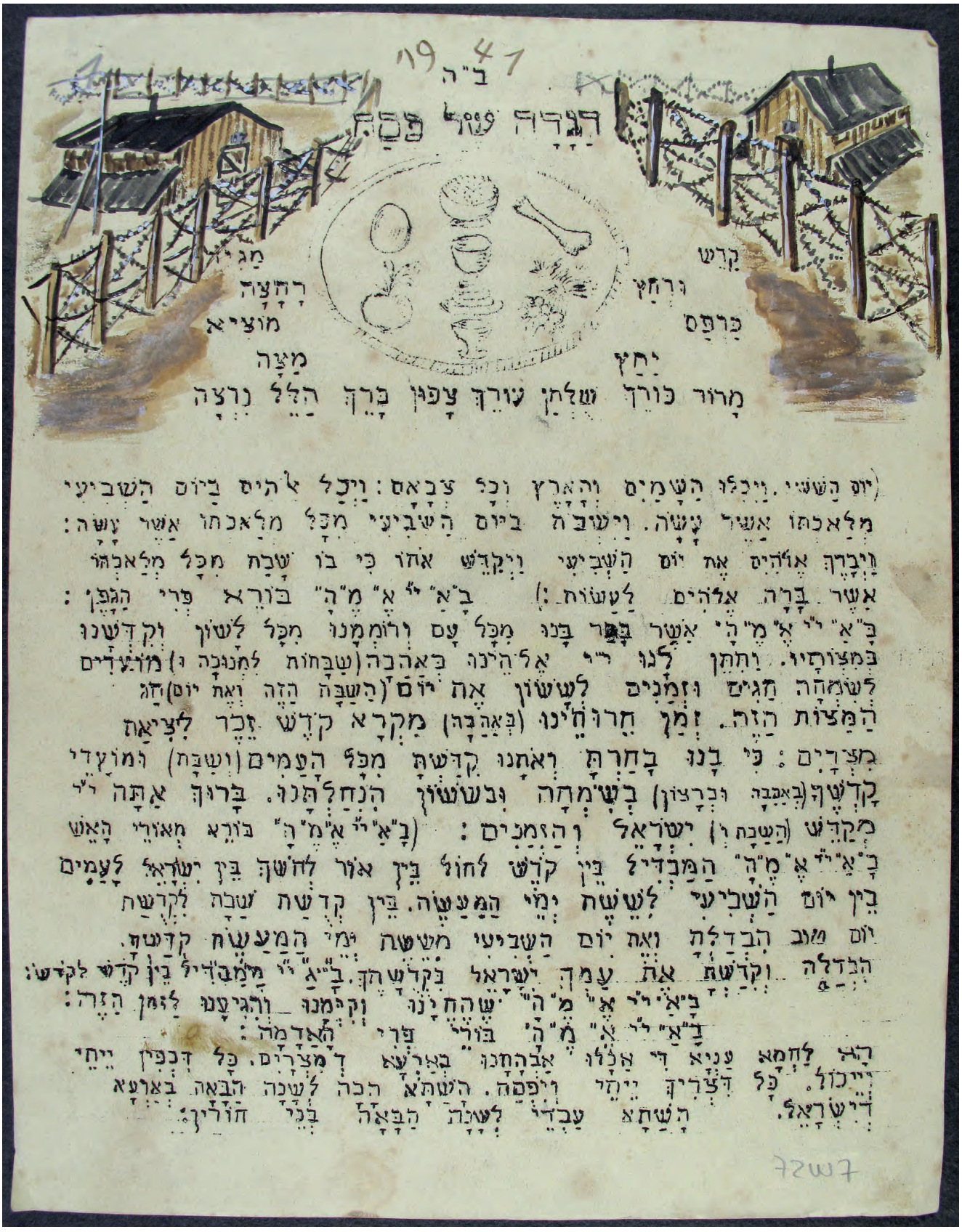
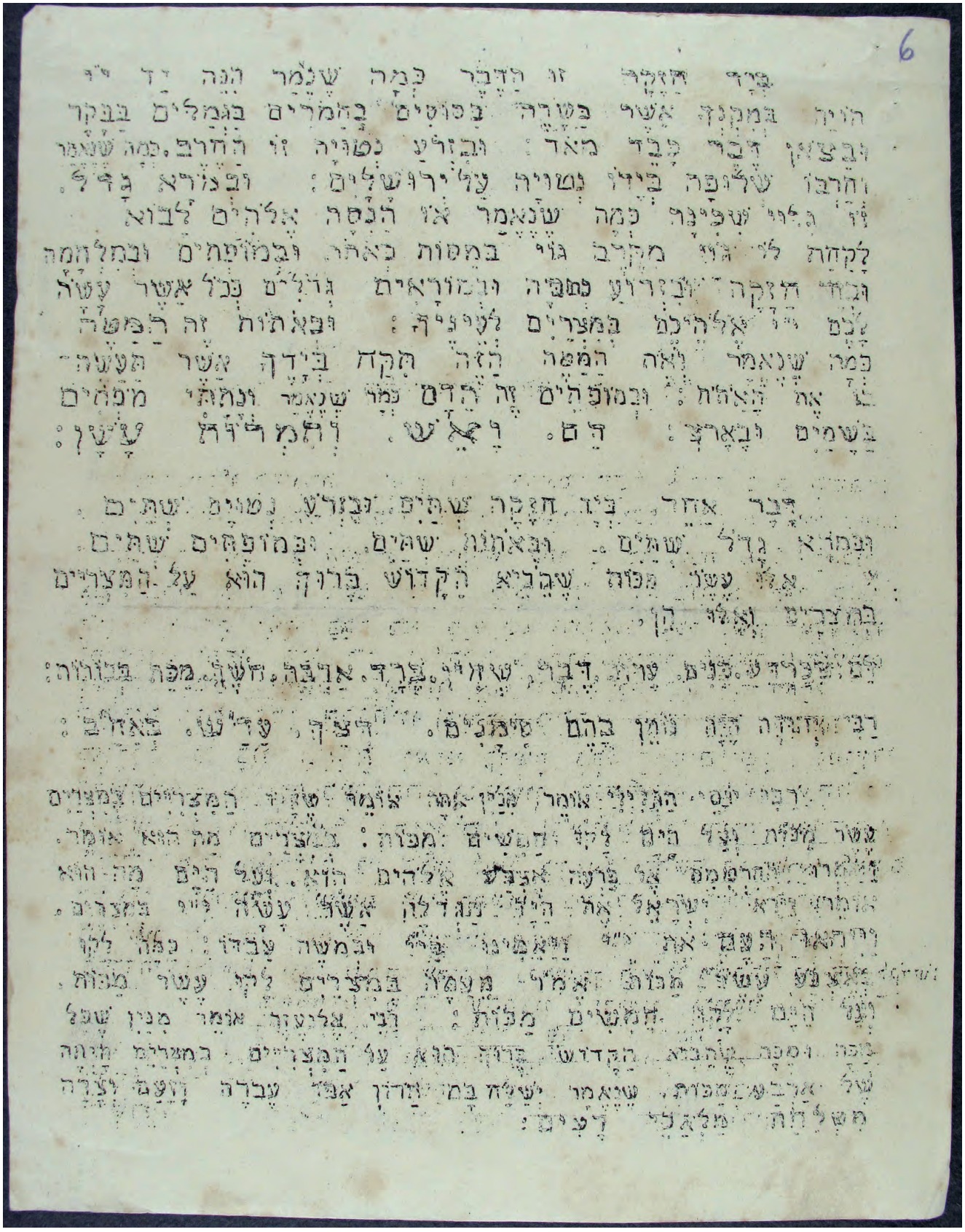


(יום הששי. ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי
מלאכתו אשר עשה. וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה:
ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו
אשר ברה אלהים לעשות:) ב"א" יי" א" מ"ה" בורא פרי הגפן:
ב"א" יי" א" מ"ה" אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו
במצותיו. ותתן לנו יי" אלהינו באהבה (שבתות למנוכה ו) מועדים
לשמחה חגים וזמנים לששון את יום (השבת הזה ואת יום) חג
המצות הזה. זמן חרותינו (באהבה) מקרא קדש זכר לציאת
מצרים: כי בנו בחרת ואתנו קדשת מכל העמים (ושבת) ומועדי
קדשך (באהבה וברצון) בשמחה ובששון הנחלתנו. ברוך אתה יי"
מקדש (השבת ו) ישראל והזמנים: (ב"א" יי" א" מ"ה" בורא מאורי האש
ב"א" יי" א" מ"ה" המבדיל בין קדש לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים
בין יום השביעי לששת ימי המעשה. בין קדשת שבת לקדשת
יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת.
הבדלה וקדשת את עמך ישראל בקדשתך. ב"א" יי" מ"מבדיל בין קדש לקדש:
ב"א" יי" א" מ"ה" שהחינו וקימנו והגיענו לזמן הזה:
ב"א" יי" א" מ"ה" בורא פרי האדמה:
הא לחמא עניא די אכלו אבהתנו בארעא דמצרים. כל דכפין ייתי
וייכול. כל דצריך ייתי ויפסח. השתא הכה לשנה הבאה בארעא
דישראל. השתא עבדי לשנה הבאה בני חורין:

72W7

Service départemental des Archives - Conseil général des Pyrénées-Atlantiques



11

Ki lau noé Ki lau joé

Adir bimlucho, bochur kahadlcho, gedudof jaumru lau, lecho ulecho, lecho ki lecho, lecho af lecho, lecho adounoihamlocho, ki lau noé, ki laujoé. Dogul bimlucho, hodur kahalucho, wosikow jaumru lau, lcho ulcho, lcho ki lcho lcho af lcho, lcho ád, hamamlocho, ki lau noë, ki lau joë, sakaj bimlucho, chossin kahalocho, taw serof jaumru lau, lcho ulcho, lcho ki lcho, lcho af lcho, lcho Ad., hamamlocho, ki lau noë, ki lau joë. Jochid bilucho, kabir kahalocho, limudow jaumru lau, lcho ulcho lcho ki lcho lcho af lcho lcho Ad., hamamlocho ki lau noë ki lau joë, mauschel bimlucho, nauro kahilocho, swiwow jaumru lau, lcho ulcho lcho ki lcho lcho af lcho, lcho Ad., hamamlocho, ki lau noë, ki lau joë, onow bimlucho paude kahalocho, zadikow jaumru lau, lcho ulcho, lcho ki lcho, lcho af lch lcho Ad., hamimlocho, ki lau noëki lau joë, kodausch bimlucho, rachum kahalocho, schinannow jaumru lau, lcho ulcho, lcho ki lcho, lcho af lcho, lcho Ad., hamamlocho, ki lau noë, ki lau joë, takif bimlucho, taumech kahalocho, tmimow jaumru lau, lcho ulcho lcho af lcho, lcho Ad., hamamlocho, ki lau noé, ki lau joë.

Adir hu jiwne weissau bekorauw, bimhero bimhero bejomenu bekorauw el bene el bene bene wessoho bekorauw, bochur hu godaul hu dogul hu jiwne;;;;;;;;, hodur hu, wessik hu, sakai hu, chossid hu, jiwne..... tahaur hu, jochid hu, kabir hu, lomud hu, melech hu, nauroh hu, ssagiw hu, isus hu, paude hu, zadik hu, jiwne ;;;;;; kodausch hu, rachum hu, schadai hu, takif hu, jiwne .....

Echod mi jaudea, echod ani jaudea, echod elaukenu schebaschomajim uwoorez. Schnajim mi jaudea, schenajim ani jaudea, schne luchaus habris echod etc. Schlauscho mi jaudea, schlauscho ani jaudea, schlauscho obaus schnei ::::

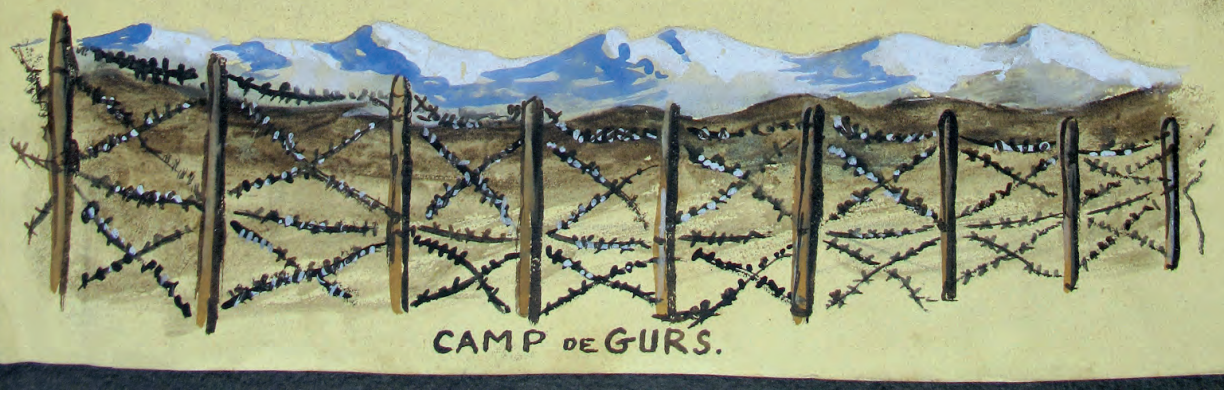
72W7

Arba mi jaudeia, arba ani jauden, arba imohaus, schlauscho ::::
Chamischo mi jauden, chamischo ani jauden, chamischo chumsche tauro, arba ::::
tauroSchischo mi jauden, schischo ani jauden, schischo sidre mischno, cham.::::
Schiwo mi jauden, schiwo ani jauden, schiwo jme schabato, schischo::::
Schmuno mi jauden, schmuno ani jauden, schmuno jme milo, schiwo::::
Tischo mi jauden, tischo ani jauden, tischo jarche ledo, schmuno::::
Asoro mi jauden, asoro ani jauden, asoro dibrajo, tischo::::
Achod osor, mi jauden, achad osor ani jauden, achad osor kauchwajo, asoro:::
Schnem osor mi jauden, schnem osor ani jauden, schnem osor schiwtajo, achad oso
Schlauscho osor mi jauden, schlauscho osor ani jauden, schlauscho osor midajo,
schem osor etc.

Chad gadjo, chad gadjo desabin abo bitre susei, chad gadjo, chad gadjo
weosso schunro weochlo le gadjo desabinabo::::::::::::::
weosso chalbo wenoschach leschunro deochlo gadjo::::::::::::
weosso chutro wehiko lechalbo denoschach leschunro:::::::::::::
weosso nuro wessoraf lechutro dehiko lechalbo denohchach leschunroh::::
weosso majo wechowo lenuro dessoraf lechutro dehiko lechalbo denoschach
leschunro
weosso ssauro weschosso lemajo dechowo lenuro dessoraf lechutro dehiko
lechalbo denoschach leschunro::::::::::::
weosso haschauched weschochad lessauro deschosso lemajo dechowo lenuro
dessoraf lechutro dehiko lechalbo denoschach leschunro:
weosso malach hamowes weschochad leschauched deschochad lessauro
deschosso lemajo dechowo lenuro dessoraf lechutro dehiko lechalbo::::::
Weosso Hakodausch boruch hu weschochat lemalach hamowes deschochad leschau-
ched deschochad lessauro deschosso lemajo dechowo lenuro dessoraf
lechutro dehiko lechalbo denoschach leschunro deochlo legadjo desabin
abo bitre susei chad gadjo chad gadjo.

Edité du Rabbinat du Rabbin LEO ANSBACHER, GURS (France) NISSAN 5701.

.....



Service départemental des Archives - Conseil général des Pyrénées-Atlantiques